

Instructions for Use PINLOCK® Lens

Mode d'emploi du film antibuée PINLOCK®

Anleitung zur Benutzung der beschlaghemmenden PINLOCK® Scheibe

Istruzioni per l'uso Lente antiappannamento PINLOCK®

CNS-1 PINLOCK / CW-1 PINLOCK / CWR-1 PINLOCK / CNS-3 PINLOCK / CWR-F PINLOCK / CWR-F2 PINLOCK / CWR-F2R PINLOCK / CWF-1 PINLOCK / CX-1 PINLOCK / CX-1V PINLOCK / CNS-2 PINLOCK / C-49 PINLOCK / C-J-2 PINLOCK / C-J-2 SP PINLOCK

CNS-1 PINLOCK / CW-1 PINLOCK / CWR-1 PINLOCK / CNS-3 PINLOCK / CWR-F PINLOCK / CWR-F2 PINLOCK / CWR-F2R PINLOCK / CWF-1 PINLOCK / CX-1 PINLOCK / CX-1V PINLOCK / CNS-2 PINLOCK / C-49 PINLOCK / C-J-2 PINLOCK / C-J-2 SP PINLOCK

Each PINLOCK® lens is designed to work with a specific SHOEI shield. Be sure to select the appropriate lens / shield combination for your application.

PINLOCK® system function

The PINLOCK® system works by utilizing a silicone bead to create an airtight seal between the moisture absorbing PINLOCK® lens material and the hard-coated shield/visor. If there is any gap between the silicone bead and the shield/visor surface, the PINLOCK® system will not function. Carefully follow these instructions to achieve optimal performance from the PINLOCK® system.

Warning

- PINLOCK® lens can only be fitted to the designated type of the shield/visor.
- Be sure to use a genuine SHOEI shield/visor equipped with eccentric pins and a genuine PINLOCK® lens. Remove the protective film before using the PINLOCK® lens for the first time.
- Do not use a tinted PINLOCK® lens with a tinted shield/visor.
- Daytime use only. Never use the PINLOCK® lens at night. If the PINLOCK® lens is used with a clear shield, its light transmission rate will be approximately 80%. This value does not meet the light transmission standards in the U.S. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 80%), or Europe (ECE R22, 80%), so this accessory is for "daytime use only" in these jurisdictions.
- The PINLOCK® lens is designed to absorb moisture inside the helmet and prevent fogging of the shield/visor. The ability of the lens to absorb moisture is limited, and it may fog if the lens is saturated with moisture under conditions such as low temperature or high humidity for extended periods of time. Installing the chin curtain and/or closing the lower vent will accelerate the saturation of the lens. If this occurs, remove the PINLOCK® lens and allow it to dry before using it again. Open the lower vent and remove the chin curtain to increase ventilation. On helmets so equipped, crack the shield open slightly with the shield/visor preset lever.
- In rainy conditions, pay attention not to get rainwater between PINLOCK® lens and the shield/visor. Close the shield/visor or the face cover when riding in rain, as wind pressure may drive rainwater between the lens and the shield/visor.
- If fog appears or water gets between PINLOCK® lens and the shield/visor, remove the lens from the shield/visor and allow them to dry.
- Regularly remove the PINLOCK® lens from the shield/visor. If the lens is kept installed, the silicone beading may stick on the shield/visor making removal difficult.
- The PINLOCK® lens is made of a material that is much easier to scratch than the shield/visor. It should be treated with great care.
- The PINLOCK® lens must be replaced if it is scratched or if it's mist retardant performance decreases.
- The silicone seal of the PINLOCK® lens for CX-1/CX-1V and C-49 may obstruct the rider's view in some riding positions.
- With the PINLOCK® lens installed, the rider's view can be distorted in some riding positions.
- With the PINLOCK® lens installed, the reflection of the lights from oncoming cars, streetlights, etc. can be obstruct the rider's view.

Cleaning the PINLOCK® lens Remove the PINLOCK® lens from the shield/visor and clean with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe with a soft cloth and dry naturally.

Warning: When cleaning, do not use any of the following cleaning materials: benzene, thinner, gasoline, alcohol, or other organic solvents. If any of these cleaners are used, the parts may be damaged. Do not dry with a dryer or fire.

Chaque film antibuée PINLOCK® est conçu pour être appliqué sur un écran SHOEI en particulier. Veuillez donc à choisir le modèle adapté à votre écran.

Système antibuée PINLOCK®

Le système antibuée PINLOCK® fonctionne grâce à un pourtour en silicone qui forme un joint hermétique entre le matériau du film antibuée absorbant l'humidité et l'écran/visière. Le système PINLOCK® ne peut fonctionner correctement que si le joint en silicone adhère parfaitement sur toute la surface de l'écran/visière. Suivez attentivement ces instructions si vous voulez pouvoir bénéficier d'un système antibuée PINLOCK® qui fonctionne parfaitement.

Attention

- Chaque film antibuée PINLOCK® ne peut être installé que sur un type d'écran/visière particulier.
- Utilisez un écran/visière SHOEI original équipé d'axes excentriques et un film antibuée PINLOCK® original. Retirez le film protecteur avant d'utiliser le film antibuée PINLOCK® pour la première fois.
- N'utilisez pas de film antibuée PINLOCK® teinté avec un écran/visière, lui aussi, teinté.
- Utilisez le film antibuée PINLOCK® uniquement le jour. Ne l'utilisez jamais la nuit. Utilisé avec un écran transparent, le film antibuée PINLOCK® a un taux de transmission lumineuse de 80% environ, ce qui n'est pas conforme aux normes relatives à la transmission lumineuse aux États-Unis (VESC-8, 85%), en Australie (AS1609, 80%) ou en Europe (ECE R22, 80%). C'est la raison pour laquelle, on ne peut l'utiliser que le jour dans ces juridictions.
- Le film antibuée PINLOCK® est conçu pour absorber l'humidité à l'intérieur du casque et empêcher ainsi la formation de buée sur l'écran/visière. Sa capacité d'absorption est limitée et de la buée peut apparaître si le film est saturé en humidité, ce qui peut, par exemple, être le cas dans certaines conditions telles qu'à basse température ou en présence d'un taux d'humidité élevé pendant une longue période. Le film sature plus rapidement si la protection mentionnée est mise en place et/ou si l'écran/visière est fermé. En cas de buée, retirez le film antibuée PINLOCK® et laissez-le sécher avant de le remettre en place. Ouvrez l'écope de ventilation inférieure et retirez la protection mentionnée pour augmenter la ventilation. Si vous disposez d'un casque équipé d'un levier de pré réglage, ouvrez légèrement l'écran en l'utilisant.
- S'il pleut, veillez à ce que la pluie ne pénètre pas entre le film antibuée PINLOCK® et l'écran/visière. Fermez l'écran/visière ou la mâchoire frontale lorsque vous roulez sous la pluie car la pression du vent peut faire pénétrer l'eau de pluie entre le film et l'écran/visière.
- Si de la condensation ou de l'eau pénètre entre le film antibuée PINLOCK® et l'écran/visière, retirez le film de l'écran/visière et faites-les sécher tous les deux.
- Retirez régulièrement le film antibuée PINLOCK® de l'écran/visière. Si vous ne le faites pas, le joint en silicone peut coller à l'écran/visière et devenir difficile à enlever.
- Le film antibuée PINLOCK® est fabriqué dans un matériau qui se raye facilement plus facilement que celui de l'écran/visière. Veuillez donc à le manipuler avec précaution.
- Le film antibuée PINLOCK® doit être changé si il est rayé ou si il ne protège plus efficacement de la buée.
- Le joint en silicone du film antibuée Pinlock® pour les modèles CX-1/CX-1V et C-49 peut obstruer la vue du motard dans certaines positions.
- Lorsque le film antibuée PINLOCK® est monté, la vue du motard peut être déformée dans certaines positions.
- Lorsque le film antibuée PINLOCK® est monté, la lumière des voitures venant de face, des lampadaires, etc., qui s'y réfléchit peut obstruer la vue du motard.

Nettoyage du film antibuée PINLOCK® Retirez le film antibuée PINLOCK® de l'écran/visière et nettoyez-le avec une solution savonneuse douce et au pH neutre. Rincez bien à l'eau claire, puis essuyez avec un chiffon doux et laissez sécher à l'air.

Attention: Utilisez uniquement les produits suivants pour le nettoyage : benzène, diluant, essence, alcool ou solvant organique. Ils pourraient endommager les composants du film. Ne pas sécher avec un séchoir ou une flamme.

Jede beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe ist speziell für ein bestimmtes SHOEI Visier entwickelt worden. Vergewissern Sie sich, die richtige beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe für Ihr Visier zu benutzen.

PINLOCK®-Scheiben Funktion

Die Funktionsweise der beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheibe beruht auf einer luftdichten Kammer zwischen Visier und beschlaghemmender PINLOCK®-Scheibe, die durch eine Silikon-Dichtung gebildet wird. Wenn ein Spalt zwischen Silikon-Dichtung und Visier vorhanden ist, kann die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe nicht mehr wie vorgesehen arbeiten. Folgen Sie dieser Anleitung, um eine optimale Funktion Ihrer beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheibe zu erzielen.

Achtung

- Die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe passt nur an das dafür vorgesehene Visier.
- Benutzen Sie nur ein originales SHOEI Visier mit PINLOCK® Befestigungs-Pins ausgestattet sind und original beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheiben. Entfernen Sie vor Benutzung den Schutzfilm.
- Benutzen Sie keine getönten PINLOCK®-Scheiben zusammen mit einem getönten Visier.
- Benutzung nur am Tage gestattet. Benutzen Sie die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe niemals bei Dunkelheit. Mit einem klaren Visier beträgt die Lichtdurchlässigkeit mit montierter PINLOCK®-Scheibe um die 80%. Dieser Wert liegt unter den Standards, die in den USA (VESC-8, 85%), Australien (AS1609, 80%) und Europa (ECE R22, 80%) gelten. Das bedeutet, dass die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe nur am Tage eingesetzt werden darf.
- Die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe nimmt Feuchtigkeit aus dem Inneren des Helmes auf. Die Feuchtigkeitaufnahme der beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheibe ist begrenzt und kann bei Feuchtigkeitssättigung unter bestimmten Voraussetzungen, wie niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit, beschlagen. Ein Chin Curtain oder komplett geschlossene Ventilationsöffnungen verstärken diesen Effekt. Wenn dieser Zustand eintritt, lassen Sie die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe trocken, bevor Sie damit weiter fahren. Öffnen Sie die untere Ventilation oder das Visier einen Spalt mit dem Preset-Lever, falls vorhanden.
- Bei Regen achten Sie bitte darauf, dass kein Regenwasser zwischen Visier und beschlaghemmender PINLOCK®-Scheibe kommt. Schließen Sie das Visier und den Kinnbügel, wenn Sie fahren. Winddruck könnte Regenwasser zwischen Visier und beschlaghemmender PINLOCK®-Scheibe drücken.
- Wenn die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe beschlägt oder Regenwasser zwischen Visier und PINLOCK®-Scheibe gekommen ist, entfernen Sie die PINLOCK®-Scheibe vom Visier und lassen Sie diese trocken.
- Entfernen Sie die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe regelmäßig vom Visier. Wenn die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe lange auf dem Visier bleibt, kann die Silikon-Dichtung am Visier festkleben.
- Die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe kann viel leichter verkratzen als das Visier. Entfernen Sie die Scheibe mit großer Vorsicht.
- Wenn die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe verkratzt ist, oder die Antibeschlagswirkung nachlässt, muss diese ausgetauscht werden.
- Die Silikon-Dichtung der beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheibe für CX-1/CX-1V und C-49 kann die Sicht des Fahrers in einigen Positionen beeinträchtigen.
- Mit der beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheibe kann die Sicht des Fahrers beeinträchtigt werden.
- Mit eingesetzter beschlaghemmender PINLOCK®-Scheibe können die Reflektionen des Lichtes entgegenkommender Autos die Sicht des Fahrers beeinträchtigen.

Reinigen der beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheibe Entfernen Sie die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe vom Visier und reinigen Sie sie mit einer milden Seifenlösung und Wasser. Spülen Sie die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe gut mit klarem Wasser ab. Trocknen Sie die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe mit einem weichen Tuch und lassen Sie sie ausreichend trocknen.

Warnung: Benutzen Sie zum Reinigen keine der folgenden Produkte: Benzin, Verdünnung, Alkohol oder andere organische Lösungsmittel. Wenn diese Reinigungsmittel verwendet werden, kann das zu Beschädigungen führen. Die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe nicht mit einem Föhn oder über offenem Feuer trocknen.

Montage und Demontage der Beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheibe

Procedura per montare/rimuovere la lente antiappannamento PINLOCK®

Procedimiento de colocación/retirada de la lente PINLOCK®

Die folgende Abbildung zeigt das CWR-1 Visier. Die Montage oder Demontage der beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheibe ist für die verschiedenen SHOEI Visier Systeme identisch. Die Illustrationen seguenti raffigurano la visiera CWR-1. La forma della visiera è diversa a seconda del tipo di casco, comunque, la procedura di installazione della lente PINLOCK® antiappannamento è sempre la stessa.

Las siguientes ilustraciones muestran la pantalla CWR-1. La forma de la pantalla difiere dependiendo del tipo de pantalla; no obstante, el procedimiento de instalación de las lentes PINLOCK® siempre es el mismo.

Bitte entfernen Sie vor dem Einsetzen der beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheibe, das Visier vom Helm.

Prima di installare/disinstallare la lente PINLOCK®, rimuova la visiera dal dispositivo.

Antes de montar/desmontar la lente PINLOCK®, desmonte la pantalla del casco.

Vergewissern Sie sich, dass die Nasen an den PINLOCK® Befestigungs-Pins nach innen zeigen. Wenn nicht, drehen Sie die Pins mit einer Zange oder einem passenden Werkzeug in die abgebildete Position.

Confermare che le sporgenze sulle spine eccentriche installate sulla visiera guardano verso il centro della visiera. Se non è così, ruotare le spine eccentriche e regolare la direzione delle sporgenze utilizzando una chiave inglese o delle pinzette.

Confirme que las proyecciones de los pins excentrícos instalados en la pantalla señalan hacia el centro de la pantalla. Si no es el caso, gire los pins excentrícos y ajuste la dirección de las proyecciones s utilizando una llave inglesa o alicates.

Legen Sie die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe auf die Innenseite des Visiers, so dass sich die Silikon-Dichtung zwischen beschlaghemmender PINLOCK®-Scheibe und Visier befindet (Siehe Zeichnung 2). Vor der Montage, entfernen Sie an der rechten und linken Seite der

beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheibe 2 cm des Schutzfilms. Reinigen Sie die Innenseite des Visiers bevor Sie die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe einsetzen. Berühren Sie die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe nicht auf der Innenseite (Seite mit der Silikon-Dichtung).

Installare la lente antiappannamento PINLOCK® e il bordo sigillante in silicone tra la lente e la visiera come da disegno 2. Prima di installarla, togliere di circa un pollice la pellicola protettiva sia sul lato destro che sul lato sinistro della lente antiappannamento PINLOCK®. Pulire il lato interno della visiera prima di installare la lente antiappannamento PINLOCK®. Non toccare la lente antiappannamento PINLOCK® sul lato del bordo in silicone.

Instale las lente PINLOCK® de forma que los sellos de la junta de silicona entre la lente y la pantalla se encuentren como se indica en la ilustración 2. Antes de realizar la instalación, despegue aproximadamente 2 centímetros de la película protectora tanto del lado derecho como del izquierdo de la lente PINLOCK®. Limpie la parte interior de la pantalla antes de instalar la lente PINLOCK®. No toque la lente PINLOCK® en la parte de la acanaladura de silicona.

Schnitt durch die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe Vista trasversale della lente antiappannamento PINLOCK® Sección de la lente PINLOCK®

Schutz-Film Pellicola protettiva Película protectora Die Innenseite des Visiers Il lato interno della visiera La parte interior de la pantalla

Silikon-Dichtung Bordo sigillante Junta de silicona Visier Visiera Pantalla

Vorsicht: Die Exzenterzapfen können spacen, wenn das Visier beim Einsetzen der PINLOCK®-Scheibe nicht ausreichend gespreizt wird.

Allargare con precauzione la visiera a sufficienza per agganciare l'altro lato delle lenti PINLOCK®.

Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der Pinlock-Scheibe. Eine falsch installierte Scheibe kann Ihre Sicht beeinflussen und zu gefährlichen Situationen führen. Vergewissern Sie sich vor der Montage der Pinlock-Scheibe, über die korrekte vertikale Ausrichtung anhand des Aufklebers auf dem Schutzfilm.

Instal PINLOCK® lens with silicon beading contacting the inside of shield. Remove protective film before use. Installare il film antibuée PINLOCK® in posizione che il bordo sigillante sia a contatto con l'interno del casco. Oltre le linee di protezione avanti l'utilizzazione. Pone la parte del selcio PINLOCK® esta en el interior del casco y antes del uso retire esta película protectora.

Non utilizzare le lenti antiappannamento PINLOCK® installate sottoposta. Questo potrebbe ostruire la vostra visuale ed essere pericoloso. Prima di installare controllare qual è il lato alto e quello basso delle lenti antiappannamento PINLOCK® facendo riferimento a un adesivo sulla pellicola protettiva.

Non utilize la lente PINLOCK® installada en la posición invertida. Podría obstruir su visión y puede resultar muy peligroso. Antes de montarla, asegúrese de que la lente PINLOCK® está colocada en el sentido correcto fijándose en las indicaciones del adhesivo de la lámina protectora.

Um die beschlaghemmende PINLOCK®-Scheibe zu befestigen, haken Sie eine Nute der beschlaghemmenden PINLOCK®-Scheibe in den montierten PINLOCK® Pin ein (Siehe Zeichnung 3).

Per installare, agganciare il foglio antiappannamento PINLOCK® alla spina eccentrica sulla visiera come da disegno 3.

Para instalarlo, enganche la lente PINLOCK® en el eje excentríco de la pantalla tal y como se indica en la ilustración 3.

Spread the PINLOCK® visor so well wie nötig, um die andere Seite der PINLOCK®-Scheibe einzuhaken.

Spresen Sie das Visier so weit wie nötig, um die andere Seite der PINLOCK®-Scheibe einzuhaken.

Spresen Sie das Visier so weit wie nötig, um die PINLOCK®-Scheibe von den Zapfen des Visiers loszuheben. Nehmen Sie dann die Scheibe aus dem Visier.

Togliere le lenti PINLOCK®, staccare dapprima il visiera e il casco. Allargare a sufficienza la visiera e sganciare le lenti PINLOCK® dai perni della visiera, quindi staccare le lenti dalla visiera.

Retire the lens PINLOCK®, first remove the visor from the helmet. Spread the visor so well as necessary to unhook the PINLOCK® lens from the visor pins. Then remove the lens from the visor.

Cada lente PINLOCK® ha sido concebida para funcionar con una pantalla específica de SHOEI. Asegúrese de elegir la combinación de lente/casco apropiada.

Funcionamiento del sistema PINLOCK®

El sistema PINLOCK® funciona utilizando una junta de silicona hermética entre el material absorbente de la humedad de la lente PINLOCK® y la pantalla. Si existe cualquier hueco entre la junta de silicona y la superficie de la pantalla, el sistema no funcionará correctamente. Siga minuciosamente estas instrucciones para conseguir unos resultados perfectos del sistema PINLOCK®.

Advertencia

- La lente PINLOCK® solo puede ser ajustada al tipo de pantalla indicado.
- Asegúrese de utilizar una pantalla original de SHOEI equipada con pins excentrícos y una lente PINLOCK® original. Retire la película protectora antes de utilizar la lente PINLOCK® por vez primera.
- No utilice una lente PINLOCK® tintada con una pantalla.
- Use únicamente diurno. Nunca utilice la lente PINLOCK® de noche. Si la lente PINLOCK® se utiliza con una pantalla transparente, transmitirá una luz de aproximadamente un 80%. Esta tasa no cumple los estándares de transmisión de los EEUU. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 80%) o Europa (ECE R22, 80%), por lo que en dichos lugares está previsto "para uso únicamente diurno".
- La lente PINLOCK® ha sido concebida para absorber humedad dentro del casco y evitar que se genere vaho en la pantalla. La capacidad de la lente de absorber humedad es limitada, por lo que puede producirse si la lente está saturada bajo determinadas condiciones, como por ejemplo bajas temperaturas o una gran humedad durante largos periodos de tiempo. Llevar una barbillera y/o cerrar la ventilación inferior acelerará la saturación de la lente. Si esto ocurre, retire la lente antiNiebla PINLOCK® y permita que se seque antes de utilizarla de nuevo. Abra la ventilación inferior para aumentar la ventilación. En los cascos equipados para ello, abra la ligeramente la pantalla mediante la palanca de preajuste de la misma.
- En caso de lluvia, asegúrese de que no entra agua entre la lente PINLOCK® y la pantalla. Cierre la pantalla o la mentonera al conducir bajo la lluvia, ya que la presión del viento podrá hacer entrar agua entre la lente y la pantalla.
- Si la lente PINLOCK® se empaña o entra agua entre la misma y la pantalla, retire la lente de la pantalla y permita que se sequen.
- Retire regularmente la lente PINLOCK® de la pantalla. Si mantiene la lente montada, puede que la junta de silicona se pegue a la pantalla, dificultando su retirada.
- La lente PINLOCK® está hecha de un material mucho más fácil de rayar que la pantalla. Tráela con mucho cuidado.
- La lente antiNiebla PINLOCK® deberá ser sustituida en caso de resultar rayada o si merma su rendimiento antiNiebla.
- La junta de silicona de la lente antiNiebla PINLOCK® para CX-1/CX-1V y C-49 puede dificultar la visión del piloto en algunas posiciones de conducción.
- Con la lente PINLOCK® montada, la visión del piloto puede ser dificultada en algunas posiciones de conducción.
- Con la lente PINLOCK® montada el reflejo de las luces de los coches en marcha, la iluminación de las calles, etc., puede dificultar la visión del piloto.

Limpieza de la lente PINLOCK® Retire la lente PINLOCK® de la pantalla, y límpiela con una suave solución de jabón neutro y agua. Aclare la lente con abundante agua limpia, pase un paño suave y deje que se seque de forma natural.

Advertencia: Al limpiar la lente, no utilice ninguno de los siguientes productos: bencol, diluyente, gasolina, alcohol u otros disolventes orgánicos. Si utiliza alguno de estos productos, las piezas pueden sufrir daños. No utilice secadores ni fuego para secar la lente.

PINLOCK® lens installation/removal procedure

Installation/démontage du film antibuée PINLOCK®

The following illustrations depict the CWR-1 shield/visor. The shape of the shield/visor is different depending on the type of the shield/visor; however, installation procedure of the PINLOCK® lens is the same.

Les illustrations suivantes représentent l'écran/visière CWR-1. La forme de l'écran/visière dépend de son type, mais l'installation du film antibuée PINLOCK® est néanmoins la même, quel que soit le type d'écran/visière.

Before installing/removing PINLOCK® lens, remove a shield/visor from a helmet.

Retirez toujours l'écran/la visière de votre casque avant d'installer ou de retirer le film PINLOCK®.

Confirm that the projections on the eccentric pins installed on the shield/visor are facing toward the center of the shield/visor. If not, turn the eccentric pins and adjust direction of the projections by using a wrench or pliers.

Assurez-vous que les bossages des axes excentriques soient bien orientés vers le centre de l'écran/visière. Si ce n'est pas le cas, tournez-les et ajustez-les l'orientation à l'aide d'une clé ou d'une pince.

Carefully stretch the shield/visor enough and hook the other side of the PINLOCK® lens.

Stretch the shield/visor enough and unhook the PINLOCK® lens from pins on the shield/visor, then remove the lens from the shield/visor.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

SHOEI CO.,LTD. 224 Printed in Japan 20220428

Avant de le mettre en place, décollez la pellicule protectrice d'environ 2 cm sur les côtés droit et gauche du film antibuée PINLOCK®. Nettoyez la face intérieure de l'écran/visière avant d'y mettre en place le film antibuée PINLOCK®. Ne touchez pas la face du film antibuée PINLOCK® ou est apposé le joint en silicone.

Do not use the PINLOCK® lens installed upside down. It may obstruct your view and can be dangerous. Before installing, confirm up and down of the shield/visor. Refer to a sticker on the protection film.

Use the PINLOCK® lens as instructed on the sticker on the protection film.

Use the PINLOCK® lens as instructed on the sticker on the protection film.

Install the PINLOCK® lens so the silicone beading seals between the lens and the shield/visor as per drawing 2.

Install the PINLOCK® lens so the silicone beading seals between the lens and the shield/visor as per drawing 2. Before installing, peel back approximately one inch of the protective film from both the right and left sides of the PINLOCK® lens. Clean the inner side of the shield/visor before installing the PINLOCK® lens. Do not touch the PINLOCK® lens on the silicone beading side.

Stretch the shield/visor enough and hook the other side of the PINLOCK® lens.

Stretch the shield/visor enough and unhook the PINLOCK® lens from pins on the shield/visor, then remove the lens from the shield/visor.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Install the shield/visor to the helmet. Confirm that the silicone bead on the PINLOCK® lens contacts all around the shield/visor as per drawing 6. If there is a gap between the lens and the shield/visor, adjust the placement of the lens, referring to "Adjusting the PINLOCK® lens" below.

Adjust the placement of the lens, referring to "Adjusting the PINLOCK® lens" below.

Use the PINLOCK® lens as instructed on the sticker on the protection film.

Remove the PINLOCK® lens, first remove the shield/visor from the helmet. Stretch the shield/visor enough and unhook the PINLOCK® lens from pins on the shield/visor, then remove the lens from the shield/visor.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

Remove the protective film from the PINLOCK® lens.

PINLOCK® is a registered trademark of PINLOCK Systems B.V. PINLOCK® est une marque déposée de PINLOCK Systems B.V.

SHOEI EUROPE Distribution SARL 21, rue Gambetta, 2A du Petit Roher, 77870 Vulaines sur Seine, France Tel: +33 1 60 72 17 18 Fax: +33 1 60 72 17 18

SHOEI ITALIA SRL Via Biscigliata 74, 20156 Milano, Italy Tel: +39 02 8905 4628 Fax: +39 02 4892 8522

www.shoei.com

PINLOCK® ist ein eingetragenes Warenzeichen der PINLOCK System B.V. PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK System B.V. PINLOCK® es una marca registrada de PINLOCK Systems B.V.

SHOEFI SAFETY HELMET CORPORATION 3002 Dow Avenue, Suite 320, Tustin, California 92780, U.S.A. Tel: +1 714 730 0941 Fax: +1 714 730 0942

SHOEI Distribution GmbH Elisabeth-Seibert-Straße 13, 40764 Langenfeld, Germany Tel: +492173 39975-0 Fax: +492173 39975-06

PINLOCK® has international patent protection and is a registered brand name. www.pinlock.com

